

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Северо-Осетинский государственный университет
имени Коста Левановича Хетагурова»*



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«Немецкий язык»**

**Направление 38.04.01 Экономика
Программа «Экономика фирмы»**

Квалификация (степень) выпускника – магистр

**Форма обучения
очная**

Владикавказ 2019

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 38.04.01. Экономика (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 марта 2015 г. № 321, учебным планом подготовки магистра по направлению 38.04.01 Экономика, программе «Экономика фирмы», одобренным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» 28.05.2019 г., протокол № 10 и утвержденным ректором ФГБОУ ВО «СОГУ» А.У. Огоевым 28.05.2019 г.

Составитель: к.филол.н., доцент Зураева В.В..

Программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков для неязыковых специальностей

(протокол № 10 от 18.03.19 г.)

Одобрена Советом факультета экономики и управления

(протокол № 5 от 21.03.19 г.)

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины «(Немецкий язык)» на 1 курсе очной формы обучения составляет 4 ЗЕТ, 144 часа.

	Очная форма обучения
Курс	1
Семестр	1
Лекции	-
Практические (семинарские) занятия	38
Лабораторные занятия	-
Консультации	-
Итого аудиторных занятий	38
Самостоятельная работа	106
Курсовая работа	-
Форма контроля	1 сем. – зачет
Экзамен	-
Зачет	+
Общее количество часов	144

2. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «(Немецкий язык)», в соответствии с общими целями ОПОП ВО для направления 38.04.01 Экономика, программа «Экономика фирмы», являются достижение студентами коммуникативной компетенции, т.е. готовности и способности осуществлять иноязычное общение в сфере профессиональной деятельности, что предполагает повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

Б1.В.ДВ.02.02.

Дисциплина «Немецкий язык» способствует более продуктивному изучению других дисциплин.

Курс иностранного языка является важной составляющей программы подготовки будущих специалистов. Он погружает их в культурный контекст, помогает развивать творческое мышление, расширяет кругозор, усиливает успешную социализацию студентов-магистрантов.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися при изучении немецкого языка в средней школе, а также в результате освоения дисциплины «Иностранный язык» /немецкий язык/ и «Деловой немецкий» в бакалавриате.

Студент должен:

- владеть навыками разговорно-бытовой речи;
- владеть грамматическими структурами;
- знать базовую и профессиональную лексику, необходимую для повседневного, делового и общекультурного общения;
- читать со словарем и понимать тексты повседневной, общекультурной и профессиональной тематики;
- владеть навыками составления деловой корреспонденции на немецком языке.

Это обеспечивает практическую направленность в системе обучения и соответствующий уровень использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

Таким образом, немецкий язык становится рабочим инструментом, позволяющим выпускнику постоянно совершенствовать свои знания, изучая современную иностранную литературу по соответствующей специальности.

Наличие высокой коммуникативной компетенции дает возможность выпускнику вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, а также в сфере делового профессионального общения.

Для освоения данной учебной дисциплины (УД) студент должен:

Знать: лексический минимум, соответствующий профилю профессиональной подготовки в объеме, указанном в соответствующей ОПОП; правила речевого этикета, характерные для немецкого языка в профессиональной сфере.

Уметь: вести монологическую и диалогическую речь, принимать участие в дискуссиях, связанных с научной работой и организаторской деятельностью на немецком языке с учетом правил речевого общения в профессиональной, в том числе и узкоспециализированной сфере; свободно читать и переводить аутентичные неадаптированные тексты профессионального характера с немецкого языка на русский со словарем; извлекать необходимую информацию из устных и письменных источников профессионального характера без словаря и оформлять ее в соответствующую для использования форму в виде аннотаций, переводов, презентаций, рефератов; составлять и оформлять аннотации к русским научно-исследовательским работам, в том числе и собственным исследованиям на немецком языке; оформлять заявки к участию в научных конференциях международного уровня, а также на получение грантов для осуществления дальнейшей научно-исследовательской деятельности; подготовить устное публичное выступление профессионального характера.

Владеть: навыками разговорной речи на немецком языке и перевода статей и работ, относящихся к профессиональной деятельности.

4. Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля))

Коды компетенций	Содержание компетенций
ОПК-1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
ПК -4	способностью представлять результаты проведенного исследования научному сообществу в виде статьи или доклада

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП

Коды компетенций ОПОП	Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
	Знать	Уметь	Владеть
ОПК-1	- по крайней мере, один из иностранных языков и принципы построения грамотной устной и письменной речи.	- профессионально изложить результаты исследования, подготовить доклад и выступление на международной конференции на иностранном языке.	-навыками профессионального коммуникационного общения и научной терминологией на иностранном языке; техникой перевода иностранной литературы.
ПК-4	-различные виды чтения профессионально-ориентированной и научной литературы; алгоритмы реферирования научных работ по профессиональной тематике; языковые особенности аннотации на научную статью на изучаемом языке.	- использовать различные виды чтения профессионально-ориентированной и научной литературы; сделать реферат аутентичного источника по профессиональной тематике; составить аннотацию на научную статью на иностранном языке	коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, адекватно использовать их при решении профессиональных задач; методиками риторического анализа текста и составления убеждающих высказываний.

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

№ неде ли	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Практ. занятия	Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Литература
			содержание	часы		
1-2	Тема: Понятийные и Терминологические особенности делового немецкого. Деловое общение и средства коммуникации. Способы представления и знакомства. Понимание культурных различий при построении корректных межкультурных коммуникаций. Телефон, компьютер, электронная почта. Телефон: фразы, используемые при телефонных переговорах, прием сообщений. Компьютер: оборудование, программное обеспечение, интернет. Передача сообщений по электронной почте. Обмен информацией, обсуждение и оценка источников информации. Назначение встреч, изменение договоренностей. Выражение намерения, согласия, подтверждения. Техника перевода грамматических структур	4	Тема Квалификация «Магистр» в мировом образовательном пространстве. Повторение грамматических конструкций. Ознакомительное чтение. Изучающее чтение текста. Перевод	16	Письменная, устная, индивидуальная, фронтальная, групповая (ПК, УК, ИК, ФК, ГК)	[1-4]
3-4	Тема: Личные и деловые качества безупречного руководителя, менеджера. Типы руководителей. Обязанности менеджеров разных уровней и отделов в компании. Рабочий день бизнесмена. Внешний вид (стиль) и поведение руководителя. Знакомство с разными стилями руководства, принятыми в зарубежных компаниях и т.д. Обмен информацией. Техника перевода грамматических структур	4	Повторение грамматических конструкций. Изучающее чтение. Аннотация текста по теме. Письменный перевод.	14	ПК, УК, ИК, ФК, ГК	

5-6	<p>Тема Оплата и оценка труда. Размер заработной платы и дополнительных льгот (премии, вознаграждения, комиссионные, сверхурочные, чаевые, служебная машина и т.д.), возможности продвижения по службе, рабочий день (смены, скользящий график, отпуск), увольнение, сокращение, пенсия. Мотивация сотрудников (повышение квалификации, подготовительные курсы).</p> <p>Факторы, влияющие на получение удовлетворения от работы. Лексика по теме. Повторение грамматических конструкций. Техника перевода грамматически структур.</p> <p>Изучающее чтение. Аннотация текста по теме.</p> <p>Письменный перевод. Техника перевода грамматических структур</p>	4	Изучающее чтение. Аннотация текста по теме. Письменный перевод.	14	ПК, УК, ИК, ФК, ГК	
7-8	<p>Тема: Налоговая политика и налоговая система РФ..</p> <p>Федеральные налоги и сборы</p> <p>Понятие налоговой политики, ее цель и задачи. Налоговая стратегия и тактика. Требования, предъявляемые к налоговой политике. Основные направления налоговой политики РФ на современном этапе. Задачи и цели налоговой политики государства на федеральном, региональном и местном уровнях власти. Техника перевода грамматических структур</p>	4	Тема: Региональные и местные налоги. Лексика деловой направленности. Изучающее, аналитическое чтение. Аннотация текстов по теме. Письменный/устный перевод	14	ПК, УК, ИК, ФК, ГК	
9-10	<p>Тема: Формы деловой активности: частное предпринимательство, товарищество с ограниченной ответственностью, акционерная компания. Слияние. Поглощение. Процесс интернационализации и глобализации. Техника перевода грамматических структур</p>	4	Тема : Специальные режимы налогообложения Лексика деловой направленности. Изучающее, аналитическое чтение. Аннотация текстов по теме. Письменный/устный перевод	14	ПК, УК, ИК, ФК, ГК	[1-4]

11-12	Тема: Наем работников и устройство на работу. Современные тенденции управления персоналом. Персонал как объект управления: подбор персонала, распределение, движение. Понимание и составление объявлений на вакантную должность. Принципы и правила составления деловой документации при устройстве на работу: заявление, сопроводительное письмо, резюме. Виды деловой документации, оформление. Техника перевода грамматически структур.	4	Тема: Поведение во время интервью. Перечень вопросов, обычно задаваемых на интервью и возможные варианты ответов на них. Повторение грамматических конструкций. Лексика по теме. Ознакомительное чтение. Изучающее чтение. Перевод.	12	ПК, УК, ИК, ФК, ГК	
13-14	Тема: Поведение во время интервью. Перечень вопросов, обычно задаваемых на интервью и возможные варианты ответов на них. Повторение грамматических конструкций. Техника перевода грамматических структур Лексика по теме. Ознакомительное чтение. Изучающее чтение. Перевод.	4	Лексика деловой направленности. Изучающее, аналитическое чтение. Аннотация текстов по теме. Письменный/устный перевод	10	ПК, УК, ИК, ФК, ГК	
15-16	Тема 10 рекомендаций по проведению успешных бизнес-переговоров Техника перевода грамматических структур	4	Лексика деловой направленности. Изучающее, аналитическое чтение. Аннотация текстов по теме. Письменный/устный перевод	4	ПК, УК, ИК, ФК, ГК	[1-4]

17-18	Тема: Банковские термины.. Общие термины, относящиеся к деньгам и платежам. Примеры использования финансовой и банковской документации. Понятия «депозиты, кредиты, вычеты, минусы» счета. Текст «В банке». Техника перевода грамматических структур	4	Электронная презентация по теме. Кейс-стади (анализ реальной ситуации). Учебная дискуссия в парах и малых группах.	4	ПК, УК, ИК, ФК, ГК	
19	Тема: Договорные отношения.	2	Составление учебного контракта по образцу. презентация учебного творческого проекта по теме «Природа договорных отношений». Работа в малых группах по обсуждению урегулирования споров в сфере договорных отношений. .	4	ПК, УК, ИК, ФК, ГК	
	Итого:	38		106		

6. Образовательные технологии

№/п .	Тема	Вид занятия	Количество часов	Активные формы	Интерактивные формы
1	Тема: «Знакомство. Страны, языки, национальности. Персонал фирмы» «	практ.	4	Обучение составлению доклада/сообщения по теме исследования.	Дискуссия, обсуждение, столкновение различных точек зрения, позиций.
2	Тема: Экономика фирмы и отраслевых рынков»	практ.	4	Составление командных проектов студентами.	Презентация проектов студентами.
3	Тема: «Деловая поездка за рубеж»	практ.	4	Сочинение-рассуждение.	Групповая дискуссия, диспут.
4	Тема: «Управление проектами»	практ.	4	Развитие самостоятельного мышления (составление эссе).	Мозговой штурм.
5	Тема: «На фирме»	практ.	4	Сочинение-рассуждение.	Беседа, дискуссия.
6	Тема : «Заключение договора»	практ.	4	Беседа. Дискуссия. Выполнение творческих упражнений.	Презентации о бизнесе
7	Тема: «Виды налогов.	практ.	4	Беседа. Выполнение творческих заданий.	Презентации о рекламе
8	Тема: «На выставке: деловая беседа, протокол, прием заказа и подтверждение»	практ.	4	Беседа. Чтение, перевод краеведческих текстов. Выполнение после текстовых упражнений. Виртуальная экскурсия по Берлину(в форме монолога, диалога).	Презентация на интерактивной доске Презентации о менеджменте
9	Повторение лексико-грамматического материала. Подготовка к текущему контролю.	практ.	6	Доклад. Беседа.	Презентация студентами проекта по теме Ролевая игра: гид-турист. Использование

					мультимедиа (электронная энциклопедия).
--	--	--	--	--	---

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа необходима не только для освоения дисциплины «Иностранный язык (Немецкий)», но и для формирования навыков самостоятельной работы, как в учебной, так и профессиональной деятельности. Каждый студент учится самостоятельному решению проблем, нахождению оригинальных творческих решений.

Самостоятельная работа выполняется обучающимися с использованием предложенной им методической литературы и необходимых дидактических материалов, что позволяет облегчить работу и совершенствовать ее качество.

Индивидуальная работа со студентами включает в себя:

1. Отработка пропущенных занятий во внеурочное время. Студент самостоятельно прорабатывает пропущенный материал. Преподаватель разъясняет то, что оказалось трудным.
2. Помощь студентам в овладении трудными темами курса по их просьбе.
3. Помощь студентам в составлении режима труда и отдыха, т.е. режима дня, в соответствии с динамикой и работоспособностью и с учетом расписания занятий в университете.

Студентам предлагаются следующие формы самостоятельной работы:

1. самостоятельная домашняя работа;
2. внеаудиторное чтение текстов профессиональной направленности;
3. самостоятельная работа (индивидуальная) с использованием Интернет-технологий;
4. индивидуальная и групповая творческая работа;
5. повторение грамматических и словообразовательных структур;
6. письменный перевод текстов профессионального характера с немецкого языка на русский;
7. подготовка к написанию контрольных работ, резюме, аннотаций, сдача зачетов и экзаменов;
8. подготовка к выступлению с проектом на конференции.
9. Результаты самостоятельной творческой работы могут быть представлены в форме презентации или доклада по теме, в форме рефератов, или иного проекта.

Типы заданий для самостоятельной работы:

1. Работать со словарями и справочниками.
2. Составить активный словарь для чтения, перевода и реализации коммуникативных умений по выбранному профессиональному направлению.
3. Выполнить лексико-грамматические задания.
4. Подготовить монологические и диалогические высказывания, являющиеся фрагментами публичных выступлений разного характера и их воспроизвести.
5. Прочитать тексты профессионального характера, ответить на вопросы к текстам, выполнить письменный перевод прочитанного, подготовить пересказ прочитанного (не менее 10000 знаков за семестр).
6. Подготовить проект выступления, связанный с профессиональной направленностью с презентацией в PowerPoint.
7. Индивидуальная работа с интерактивными Интернет-ресурсами.
8. Составить аннотации и резюме к прочитанному, а также к собственным научно-исследовательским работам.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Занятия по дисциплине «Немецкий язык» представлены следующими видами работы: практические занятия, самостоятельная работа студентов.

Практические занятия

Фонд текущего контроля на практических занятиях включает: устный опрос; выполнение тестовых заданий; работу с раздаточным материалом; диалог в форме свободного общения; выполнение письменных контрольных работ; выполнение творческих заданий: перевод, презентацию проектов студентами.

Целью практических занятий для студентов, приступающих к изучению курса «Иностранный язык (Немецкий язык)» направления подготовки *38.04.01 Экономика, программа «Экономика фирмы»* является обеспечение возможности эффективной коммуникации.

Основная задача курса – формирование общекультурных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС и учебным планом дисциплины.

Зачет – это форма итоговой отчетности, цель которой заключается в конечной проверке и оценке полученных магистрантами знаний по изучаемой дисциплине в течение одного семестра.

Пример тестовых заданий для контроля знаний, подготовки к зачету для магистров 1 курса факультета экономики и управления.

1 семестр

Методические рекомендации по выполнению контрольных работ по дисциплине «Немецкий язык»

В течение всего курса обучения дисциплине «Немецкий язык» проводятся контрольные работы по практическим занятиям. Также студентам выдаются индивидуальные задания.

Примерные задания для контрольных работ

Вариант 1

Arbeit als Stressfaktor

Oft fragt sich Sabine Schröder: „Warum habe ich ständig unbezahlte Überstunden zu machen? Und was ist mit meinem Privatleben?“ In der Werbeagentur, in der die 35-Jährige Sabine als Texterin arbeitet, ist zwar offiziell um sechs Feierabend. Aber Sabine kommt selten vor 20 Uhr aus der Agentur. Wenn sich eine Sitzung sehr in die Länge zieht, kommt sie sogar erst nachts um zwölf oder halb eins nach Hause. Und wann ist Zeit für persönliche Dinge zu nehmen? Sie hat eigentlich schon lange zum Zahnarzt zu gehen, aber den Termin hat sie verschoben und ihr Kühlschrank ist ziemlich leer, weil sie keine Zeit zum Einkaufen hat.

Sabine Schröder liebt ihren Beruf, aber wenn uns die Arbeit völlig beherrscht, dann ist etwas nicht in Ordnung. Unsere Arbeitswelt hat sich in den letzten Jahren sehr stark verändert, deshalb haben viele Menschen das Gefühl, dass ihre Arbeit sie auffrisst. Wir sitzen abends nicht im Kino, sondern über besonders wichtigen Papieren. Wir kommen erst spät nachts von Dienstreisen zurück und nehmen am Wochenende Arbeiten bis spät in die Nacht, ständig unter Zeitdrucke, keine Zeit für Freunde - und immer ein schlechtes Gewissen.

1. Определите соответствие содержанию текста:

- a. In der Werbeagentur ist zwar offiziell um sechs Feierabend.
- b. Aber Sabine kommt selten vor 20 Uhr aus dem Haus.
- c. Sie hat eigentlich schon lange zur Freundin t zu gehen
- d. Unsere Arbeitswelt hat sich in den letzten Jahren sehr stark verändert.
- e. Keine Zeit für Freunde - und immer ein schlechtes Gewissen.

2. Выберите правильный ответ - Schmeckt die Suppe nicht?

- a. — Doch, sie schmeckt sehr gut.
- b. — Sie schmeckt gut
- c. — Nein, sie schmeckt fantastisch.
- d. — Ja, sie ist versalzen.

3. Дополните предложение: *Es... erwähnt, daß die ersten Studenten ihre Prüfungen schon bestanden haben.*

- a. habe
- b. würde
- c. hätte
- d. sei

4. Найдите правильный перевод предложения: *Хотя он хорошо подготовился, он не смог ответить на все вопросы.*

- a. Obwohl er gut vorbereitet war, beantwortete er nicht alle Fragen.
- b. Obwohl er sich gut vorbereitet hatte, konnte er nicht alle Fragen beantworten.
- c. Obwohl er sich gut vorbereitete, alle Fragen er nicht beantworten konnte.
- d. Obwohl er sich gut vorbereitet, konnte er nicht alle Fragen beantworten.

5. Укажите соответствующий перевод: *В Германии можно хорошо жить, если хорошо работать*

- a. In Deutschland leben nicht lange, weil sie zu viel arbeiten müssen.
- b. In Deutschland kann man gut leben, wenn man viel arbeitet.
- c. Für die Deutschen ist die Arbeit wichtiger als ein schönes Leben.
- d. Die Deutschen leben, um zu arbeiten.

6. Выберите правильный перевод предложения: *Я ненавижу, когда мои соседи мешают мне громкой музыкой.*

- a. Ich hasse, daß meine Nachbarn mir mit der lauten Musik stören.
- b. Ich hasse, daß meine Nachbarn mich durch läute Musik unruhig machen.
- c. Ich hasse es, als meine Nachbarn stören über laute Musik.
- d. Ich hasse es, wenn meine Nachbarn mich durch laute Musik stören.

Вариант 2

Probleme des Klimawandels

Schon 1980 sagten Experten in der Studie *Global 2000* voraus, dass die Temperaturen auf der Erde sind zu steigen, weil die Menschen zu viel CO₂ produzieren. Lange Zeit ignorierte die Politik diese Entwicklung. Die Weltklimakonferenzen in Rio und Kyoto brachten kaum Ergebnisse. Seit dem UN-Klimareport im Januar 2007 ist aber klar: Die Menschen sind selbst schuld an der Entwicklung. Und so läßt sich die Prognose jetzt aussehen: Die Temperaturen auf der Welt sind bis zum Ende des Jahrhunderts zwischen zwei und sechs Grad zu steigen. Tropenstürme, wie z.B. Hurrikans, werden in Zukunft nicht nur häufiger, sondern auch stärker sein.

In Deutschland werden kalte Winter seltener. Fakt ist: Deutschland ist wärmer und sonniger geworden. Und der Trend verstärkt sich. Das wäre für die Ostseeregion kein Problem. Dort gibt es schon heute die meisten Sonnentage und in Zukunft werden es noch mehr. Umso besser für die beliebte Ferienregion! Für andere Teile Deutschlands und seine Nachbarländer sind die Klimaprognosen problematischer. Zum Beispiel für die Alpen. Die Gletscher werden schmelzen. Unwetter und Lawinen sind die Folgen. Wintersporttouristen werden wegen des Klimawandels nur noch in Skigebieten über 1000 m Schnee finden.

1. Определите соответствие содержанию текста:

- a. die Temperaturen auf der Erde sind zu steigen, weil die Menschen zu viel CO₂ produzieren.
- b. Die Menschen sind selbst nicht schuld an der Entwicklung.
- c. In Deutschland werden kalte Winter häufiger.
- d. Und der Trend verstärkt sich.
- e. Die Gletscher werden schmelzen.

2. Выберите правильный ответ - Schmeckt die Suppe nicht?

- a. Doch, sie schmeckt sehr gut.
- b. Sie schmeckt gut
- c. Nein, sie schmeckt fantastisch.
- d. Ja, sie ist versalzen.

3. Дополните предложение: *Es... erwähnt, daß die ersten Studenten ihre Prüfungen schon bestanden haben.*

- a. habe
- b. würde
- c. hätte
- d. sei

4. Найдите правильный перевод предложения: *Хотя он хорошо подготовился, он не смог ответить на все вопросы.*

- a. Obwohl er gut vorbereitet war, beantwortete er nicht alle Fragen.
- b. Obwohl er sich gut vorbereitet hatte, konnte er nicht alle Fragen beantworten.
- c. Obwohl er sich gut vorbereitete, alle Fragen er nicht beantworten konnte.
- d. Obwohl er sich gut vorbereitet, konnte er nicht alle Fragen beantworten.

5. Укажите соответствующий перевод: *В Германии можно хорошо жить, если хорошо работать*

- a. In Deutschland leben nicht lange, weil sie zu viel arbeiten müssen.
- b. In Deutschland kann man gut leben, wenn man viel arbeitet.
- c. Für die Deutschen ist die Arbeit wichtiger als ein schönes Leben.
- d. Die Deutschen leben, um zu arbeiten.

6. Выберите правильный перевод предложения: *Я ненавижу, когда мои соседи мешают мне громкой музыкой.*

- a. Ich hasse, daß meine Nachbarn mir mit der lauten Musik stören.
- b. Ich hasse, daß meine Nachbarn mich durch läute Musik unruhig machen.
- c. Ich hasse es, als meine Nachbarn stören über laute Musik.
- d. Ich hasse es, wenn meine Nachbarn mich durch laute Musik stören.

Вариант 3

Die typische deutsche Familie

Die typisch deutsche Durchschnittsfamilie hat ca. 1,5 Kinder. Die Großeltern ziehen natürlich vor (предпочитать), mit ihrer Familie zusammen zu leben, aber sie leben getrennt (отдельно). Junge Leute machen sich in Deutschland relativ früh selbständig, zum Teil (частично) auf Kosten (за счет) der Eltern. Heutige Jugend hat verschiedene Verhältnisse zur Frage der Ehe und der Familie. Viele junge unverheiratete Paare leben gemeinsam, und zunehmend haben Einzelpersonen ihren eigenen Haushalt (собственный бюджет). In den letzten Jahren macht sich aber auch eine gegenläufige (обратный) Tendenz bemerkbar (наблюдается): Viele Jugendliche wollen nicht von zu Hause fort, weil sie wissen, wie gut sie dort haben.

Heutige Jugend hat verschiedene Einstellung (отношение) zur Frage der Ehe (брак) und der Familie. Deutsche empfinden (воспринимают) Fragen nach ihrer Familie zum Teil als indiskrete (бестактно) Einmischung (вмешательство) in ihren Privatbereich. Die Jugend findet oft unsere Welt unfreundlich für die echte (настоящий) Liebe und Freundschaft. Man meint, dass man für die Liebe kein staatliches Standesamt (ЗАГС) braucht. Die heutigen Jugendlichen träumen (мечтать), wie auch ihre Eltern den Menschen des Lebens zu treffen (встретить).

I. Какие высказывания верны по тесту:

- a. Junge Leute machen sich in Deutschland relativ früh selbständig.
- b. Die jungen Deutschen wollen nicht von zu Hause fort, weil sie wissen, wie gut sie dort haben .
- c. Alle jungen Leute möchten nicht verheiratet sein.
- d. Die Jugendlichen denken, dass die Hochzeit heutzutage nicht so wichtig ist.
- e. Die jungen Leute möchten eine Familie ohne Kinder haben.

II. Найдите правильный перевод: «*die vorzulesenden Texte*».

- a. тексты, прочитанные вслух
- b. тексты, которые надо прочесть вслух
- c. прочитанные вслух тексты
- d. тексты, которые читают вслух

III. Выскажите Ваше мнение по содержанию текста: Ich denke:

- a. im Alter von 15-17 Jahren ist es noch früh, an das Heiraten zu denken.
- b. die Ehe spielt eine positive Rolle im Leben der Menschen.
- c. das Heiraten ist altmodisch und macht die Liebesbeziehungen kaputt.

IV. Укажите неправильное употребление частицы «zu»:

- a. Beginnst du die Arbeit jetzt zu erfüllen?
- b. Er schlägt mir vor, das Museum zu besuchen.
- c. an bietet schon an, Kaffee zu trinken.
- d. Wollen wir diese Aufgabe schon heute zu machen.

V. Найдите правильный перевод: *Wenn ich das Studium beendet hatte, konnte ich mir eine Arbeitsstelle finden.*

- a. Если я закончу учебу, я найду себе (рабочее) место.
- b. Когда я закончил учебу, мог бы я найти себе (рабочее) место.
- c. Когда я закончу учебу, я смогу найти себе (рабочее) место.
- d. Когда я закончил учебу, я смог найти себе (рабочее) место.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) Основная литература:

1. Гадзаова Л.П. Немецкий язык: Учебное пособие по чтению, переводу и реферированию текстов для магистратуры. Владикавказ: изд-во СОГУ, 2014. -300с.
2. Гадзаова Л.П. Deutschland, deutsche Sprache und die Deutschen: Практикум для студентов, магистрантов, изучающих немецкий язык: Владикавказ: изд-во СОГУ, 2017. – 194 с.

б) Дополнительная литература:

1. Аверина А.В., Шипова И.А. Немецкий язык: Учебное пособие по практике устной речи. – М.: Изд-во: МПГУ, 2011 г. – 144 с.
2. Гадзаова Л.П. Формирование межкультурной компетентности и профессиональной устойчивости нового поколения студентов вуза: Монография / Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2016. – 152 с.
3. Гадзаова Л.П. Формирование нравственных ценностей у студентов неязыкового вуза средствами немецкого языка.: Учеб.– Владикавказ: Из-во СОГУ, 2007. –176 с.
4. Гадзаова Л.П. Использование ресурсов иностранного языка в развитии ценностного потенциала студентов неязыкового вуза: Монография / Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2009. – 148 с.
5. Сакратова М. А. Электронный учебник по страноведению Германии "Deutschland. Panorama", 2011 г. <http://liveinternet.ru/click>.

в) Интернет-ресурсы

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- библиотеке e-library,
- электронной библиотеке диссертаций РГБ,
- университетской библиотеке online;
- собственным библиографическим базам данных:
- электронному каталогу,
- электронной картотеке газетно-журнальных статей,
- электронной картотеке авторефератов диссертаций и диссертаций.

Рекомендуемые интернет-адреса

- Мультимедийная технология Sprachkurs Deutsch. Полный комплект. Уровни 1–3
- Talk to Me Platinum – интерактивный курс для изучения немецкого языка.

- www.ict.edu.ru/vconf/files/Быкова Е. А. «Использование икт на уроке немецкого языка – залог успеха».
- <http://www.iteach.ru/eve/1084/Брыксина> О.Ф. «Использование ИКТ на уроках и во внеурочной деятельности»
- <http://www.wecomm.ru/structure/?idstructure=441> Слобожанина Е. А. Мультимедийные презентации как средство освоения учениками информационнокоммуникативной компетенции
- <http://festival.1september.ru/authors/100-684-782/> Садовникова Нина Ивановна, Новые информационные технологии в обучении иностранным языкам
- Prowaznik B. Langer Weg ins Internet. Vorveroffentlichung aus der Publikation
- „E-Learning-Wunschtraum oder Realität?"-2004.- <http://www.iik.de/publikationen/prowaznik>
- <http://www.rusdeutsch.ru>
- <http://www.slowgerman.com>
- <http://www.dw-world.de>

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- библиотеке e-library,
- электронной библиотеке диссертаций РГБ,
- электронной библиотеке ЭБС <https://biblioclub.ru>;
- электронной картотеке газетно-журнальных статей,
- электронной картотеке авторефератов диссертаций и диссертаций.

г) методические указания, разработанные составителем Рабочей программы

Методические рекомендации по проведению занятий в активной и интерактивной форме

Как активное, так и интерактивное обучение – это обучение в сотрудничестве. Все участники образовательного процесса (преподаватель, студенты) взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации. Это происходит в атмосфере доброжелательности и взаимной поддержки, что позволяет не только получать новое знание, но и развивает саму познавательную деятельность.

Интерактивное обучение – это специальная форма организации познавательной деятельности. Она имеет в виду вполне конкретные и прогнозируемые цели:

- повышение эффективности образовательного процесса, достижение высоких результатов;
- усиление мотивации к изучению дисциплины;
- формирование и развитие профессиональных навыков, обучающихся;
- формирование коммуникативных навыков;
- развитие навыков анализа и рефлексивных проявлений;
- развитие навыков владения современными техническими средствами и технологиями восприятия и обработки информации;
- формирование и развитие умения самостоятельно находить информацию и определять ее достоверность;
- сокращение доли аудиторной работы и увеличение объема самостоятельной работы студентов.

Методические указания по проведению ролевых игр

Игровая форма – одна из самых эффективных в обучающем процессе. Игра приносит в обычные занятия элемент развлечения. Ролевые игры на немецком – прекрасный способ развивать множество способностей учащегося: от запоминания и использования этикетных фраз до способности поддерживать диалог в определенной ситуации.

Ролевая игра предполагает разыгрывание гипотетической жизненной ситуации на немецком языке. Сюжеты могут быть любыми: совершение покупки в магазине, обсуждение маркетингового плана компании, выступление с докладом и т.д. Главное требование к выбору тематики – возможность использовать соответствующую лексику и конструкции в реальности.

Играя роль одного из участников ситуации, студент втягивается в процесс и естественным образом использует свои знания немецкого языка. Во время ролевой игры происходит тренировка сразу нескольких навыков:

- восприятие речи на слух,
- говорение,
- запоминание лексики, этикетных и разговорных фраз,
- способность вести диалог.

Именно из-за возможности тренировки в занимательной форме стольких умений одновременно, большинство современных курсов по изучению немецкого языка включают ролевую игру в число заданий для студентов.

Требования к уровню подготовки учащегося.

Эффективность ролевой игры во многом зависит от того, насколько вовлечен в нее участник и от эмоций, которые он испытывает. Именно поэтому до начала ролевой игры участникам предлагается познакомиться с какими-либо материалами по теме. Часто в учебниках приводятся некоторые этикетные фразы или формы выражения согласия/несогласия, вопросительные и восклицательные конструкции – все, что может сделать разговор естественнее. Также важно обратить внимание на ключевую лексику.

Требования к собеседнику или преподавателю.

Для проведения ролевых игр не нужно ставить в пару участников с сильно различающимися уровнями подготовки по немецкому языку. Исключение могут составлять ситуации, когда одним из участников является преподаватель.

Методические указания по проведению группового обсуждения

Групповое обсуждение на занятиях по немецкому языку проводится в группах по 3-5 человек или 7-10 человек. Тематика группового обсуждения определяется тематикой изучаемого урока и уровнем языковой подготовки студентов. Выполняются задания на развитие коммуникативного немецкого языка:

1. Новая лексика, тренировка новой лексики, общение, используя новую лексику.
2. Развитие коммуникативных (разговорных) навыков. Это переводы с немецкого на русский, с русского на немецкий (устно), пересказы, рассказы, общение между собой на немецком языке.
3. Развитие письменной речи.
4. Восприятие устной речи на слух. Прослушивание диалогов, начитанные носителями языка, выполнение упражнений на развитие понимания устной речи на слух. Обсуждение подобных ситуаций.
5. Грамматические структуры тренируются письменно, затем устно по ситуациям общения, в диалогах и передачи содержания, услышанного и так далее.

Методические указания по проведению кейс-заданий и разбору конкретной ситуации

Кейс-задание и разбор конкретной ситуации даются студентам, как правило, на заключительном этапе изучения темы. Материал для изучения, а также ситуация (кейса) студентам предъявляются на немецком языке.

Перед преподавателем стоит задача – развитие речевого умения студентов на основе текстов для чтения с разными стратегиями. Сопутствующая задача – скрытый контроль уровня развития речевого умения по теме.

Работа с ситуацией (кейсом) в аудитории включает вступительное слово преподавателя (определение темы и цели занятия, форм и методов работы, постановка основных вопросов, ознакомление студентов с системой оценивания решения кейса, распределение студентов по группам, организация работы студентов в малых группах, презентация решений в малых группах, организация общей дискуссии, обобщающее выступление преподавателя.

Методические указания по проведению презентаций

На практических занятиях по немецкому языку презентация как интерактивная технология обучения обладает рядом преимуществ, так как:

- 1) является весьма эффективным средством повторения и закрепления немецкого лексического материала по определенной теме;
- 2) стимулирует самостоятельную и индивидуальную работу студентов, ибо предполагает сбор материала, его обработку и т.д.;
- 3) способствует развитию творческого потенциала студентов, так как, во-первых, подразумевает анализ собранного и представленного материала и, во-вторых, включает оформительскую работу, откуда вытекает следующий пункт;
- 4) совершенствует навыки работы с современными компьютерными программами (Microsoft Power Point, Open Office Impress, PPT Create);
- 5) вырабатывает навыки командной работы (в случае групповых презентаций).

При работе над презентацией рекомендовано соблюдать следующие этапы:

- 1) ознакомительный этап;
- 2) подготовительный этап (сбор информации);
- 3) планирование презентации;
- 4) требования к оформлению презентации;
- 5) проведение презентации;
- 6) анализ презентации (аудиторией).

Методические указания по проведению диспута

Диспут – публичное устное обсуждение какой-либо спорной проблемы, на котором заслушиваются доклады по данной проблеме и, как правило, выступления оппонентов. Важно хорошо продумать формулировку вопросов для обсуждения, придать им проблемный характер, заранее ознакомить с ними участников. Диспут предполагает коллективное обсуждение какой-либо проблемы с целью установления путей ее достоверного решения. Он проводится в форме диалогического общения его участников, и предполагает высокую умственную активность, прививает умение вести полемику, обсуждать проблему, защищать свои взгляды и убеждения, лаконично и ясно излагать мысли.

В заключительном слове необходимо подвести итоги, обратив внимание участников на то ценное и полезное, что дало его участникам обсуждение.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: преподавательский стол; стул; столы обучающихся; стулья; кафедра; классная доска, мультимедийный комплекс (проектор, экран), ноутбук, колонки, программное обеспечение: Windows 8.1 Professional; Office Standard 2010; Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Security Cloud; Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ»; Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний»; Консультант плюс; Гарант; Moodle, Cisco Webex.

Российская Федерация, 362025, Республика Северная Осетия-Алания, г. Владикавказ, ул. Ватутина, 44-46, учебный корпус №7, ауд. 601, 602, 604, 606, 512, 401, 411, 507, 507, 405.

Учебные аудитории для занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, компьютерный класс: преподавательский стол; стул; столы обучающихся; стулья; кафедра; классная доска, мультимедийный комплекс (проектор, экран), ноутбук, колонки, программное обеспечение: Windows 7.1 Professional; Office Standard 2016; WinRAR; Microsoft Visio; Microsoft Visual studio; Kaspersky Security Cloud; Консультант Плюс, Гарант, Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний», Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ»; Moodle, Cisco Webex.

Российская Федерация, 362025, Республика Северная Осетия-Алания, г. Владикавказ, ул. Ватутина, 44-46, учебный корпус №7, ауд. 409.

Лаборатории - компьютерные классы для текущего контроля (тестирование): преподавательский стол, преподавательский стул, столы обучающихся, стулья, классная доска, мультимедийный комплекс (проектор, экран), колонки, ПК преподавателя, ПК обучающихся, программное обеспечение: Windows 7.1 Professional; Office Standard 2016; WinRar; Microsoft Visio; Microsoft Visual studio; Kaspersky Security Cloud; КонсультантПлюс, Гарант, Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний», Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ»; Moodle, Cisco Webex.

Российская Федерация, 362025, Республика Северная Осетия-Алания, г.Владикавказ, ул. Ватутина, 44-46, учебный корпус №7, ауд.208, 409, 415.

Помещения для самостоятельной работы:

- компьютерные классы с доступом к ресурсам сети Интернет: преподавательский стол, преподавательский стул, столы обучающихся, стулья, классная доска, мультимедийный комплекс (проектор, экран), колонки, ПК преподавателя, ПК обучающихся, программное обеспечение: Windows 7.1 Professional; Office Standard 2016; WinRar; Microsoft Visio; Microsoft Visual studio; Kaspersky Security Cloud; КонсультантПлюс, Гарант, Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний», Система поиска текстовых заимствований «Антиплагиат.ВУЗ»; Moodle, Cisco Webex.

Российская Федерация, 362025, Республика Северная Осетия-Алания, г.Владикавказ, ул. Ватутина, 44-46, учебный корпус №7, ауд.208, 409, 415.

- библиотека, в том числе читальный зал: столы, стулья, компьютеры (в т.ч. с выходом в интернет, доступом в ЭИОС), программное обеспечение: Adobe flash player 31; Adobe reader 10; Java 6.0; K-Lite Codec Pack; Winrar; Microsoft Office 10; Microsoft Visio 10; Microsoft Visual studio; Консультант плюс. Moodle, Cisco Webex, учебные и научные фонды библиотеки СОГУ, доступ к электронным библиотечным ресурсам:

ЭБС "Университетская библиотека Online" <http://www.biblioclub.ru>

Электронная библиотека диссертаций РГБ (ЭБД РГБ) <https://dvs.rsl.ru>

Электронная библиотека «Консультант студента» <http://www.studmedlib.ru/>

Научная электронная библиотека eLibrary.ru <http://elibrary.ru>

База данных «ЭБС elibrary» <http://elibrary.ru>

Электронная библиотека «Юрайт» <http://biblio-online.ru>

Российская Федерация, 362025, Республика Северная Осетия-Алания, г. Владикавказ, ул. Церетели/Ватутина, д.16/19, учебный корп. 6.

Состав лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

№ п/п	Наименование	№ договора (лицензия)
	Windows 7 Professional	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016 г.
	Office Standard 2016	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016 г.
	Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний»	Разработка СОГУ Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2015611829 от 06.02.2015 г. (бессрочно)
	Система тестирования Sunrav WEB Class	№468 от 03.12.2013 ИП Сунгатулин Р.Т.(бессрочно)